ES MÓDULO DE CONTROL AIRZONE DE CABEZALES TERMOSTÁTICOS INALÁMBRICOS VALR

Módulo de control de elementos radiantes para etapas de calor por zonas, a través de la gestión de cabezales termostáticos inalámbricos. Comunicaciones con la central, alimentación a 12 Vdc mediante auxiliar a 230 Vac a través del Bus CAN y comunicación con los cabezales vía radio. Montaje en carril DIN.

Funcionalidades:

- Control de hasta 10 cabezales inalámbricos.

Para más información de nuestros productos remítase a airzonecontrol.com

EN AIRZONE CONTROL MODULE FOR WIRELESS THERMOSTATIC VALVE ACTUATORS VALR

Control module of radiant elements for heating stages by zone, through the management of wireless thermostatic valve actuators. Communications with the main control board, power supply at 12 Vdc via auxiliary to 230 Vac through the CAN Bus and wireless communication with the valve actuators. Mounted using DIN rail.

Functionalities:

- Control of up to 10 wireless valve actuators.

For further information about our products, go to airzonecontrol.com

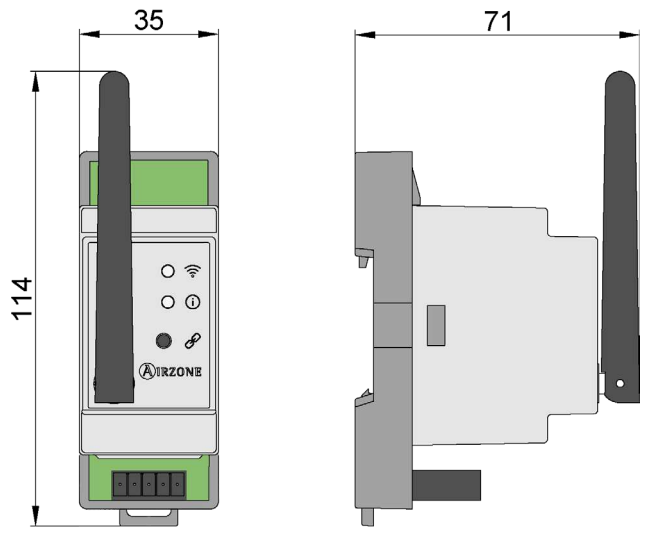
PT MÓDULO DE CONTROLO AIRZONE DE CABEÇAS TERMOSTÁTICAS SEM FIOS VALR

Módulo de controlo de elementos radiantes para etapas de calor por zonas, através da gestão de atuadores de válvulas sem fios. Comunicações com a central, alimentação a 12 Vdc através de auxiliar a 230 Vac através do Barramento CAN e comunicação com as cabeças via rádio. Montagem em trilho DIN.

Funcionalidades:

- Controlo até 10 atuadores de válvulas sem fios.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte airzonecontrol.com



AZCE8CM1VALR/AZCE8CM4VALR

AIRZONE

FTAZCE8MVRD103

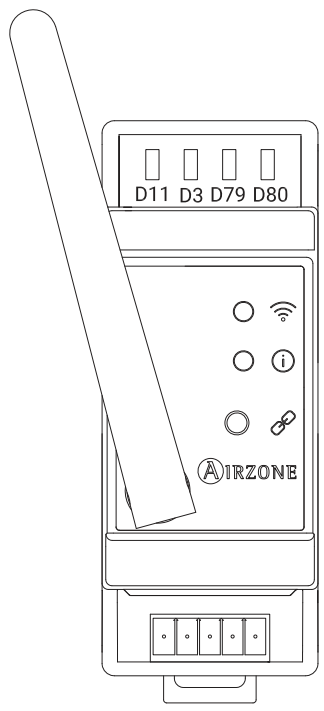
ES EN PT FR IT DE

AZCE8CMxVALR

1 = Europe (EU)
4 = North Africa (NF)

AGREE PAR L'ANRT MAROC*
Numéro d'afrément: MR00005852ANRT2024
Date d'agrément: 27/12/2024

**AZCE8CM4VALR*



FR MODULE DE CONTRÔLE AIRZONE POUR MOTEURS ÉLECTROTHERMIQUES RADIO VALR

Module de contrôle des éléments rayonnants pour des étapes de chauffage par zones, grâce à la gestion d'actionneurs de vannes sans fil. Communication avec la platine centrale, alimentation à 12 Vcc via auxiliaire à 230 Vac grâce au Bus CAN et communication avec les moteurs électrothermiques par radio. Montage sur rail DIN.

Fonctionnalités :

- Contrôle allant jusqu'à 10 actionneurs de vannes sans fil.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page airzonecontrol.com

IT MODULO DI CONTROLLO AIRZONE PER TESTINE ELETTROTERMICHE WIRELESS VALR

Modulo di controllo degli elementi radianti per sorgenti caldo nelle zone, mediante la gestione di attuatori di valvole senza fili. Comunicazioni con la scheda centrale, alimentazione a 12 Vcc tramite ausiliario a 230 Vac mediante il Bus CAN e comunicazione con le testine via radio. Installazione su guida DIN.

Funzionalità:

- Controllo per un massimo di 10 attuatori di valvole senza fili.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato airzonecontrol.com

DE AIRZONE VALR STEUERMODUL FÜR KABELLOSER THERMOSTATISCHE VENTILANTRIEBE

Steuermodul der Strahlerelemente für Wärmestufen nach Zonen, über die Verwaltung von Antrieben für drahtlose Ventile. Kommunikation mit der Zentrale, Stromversorgung bei 12 V Gleichstrom über Hilfsmittel bei 230 V Wechselstrom über den CAN-Bus sowie Kommunikation mit den Ventilen über Funk. Montage auf DIN-Schiene.

Funktionen:

- Steuerung von bis 10 Antrieben für drahtlose Ventile.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe airzonecontrol.com

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentaçao e consumo	
V máx.	12 Vdc / 230 Vac (aux)
I máx.	0.16 A
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / / Consumo em stand-by	0.5 W
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	160 mA
CAN	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm^2
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	100 m
Comunicaciones radio / Radio comunications / Comunicações de rádio	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	Airzone
Frecuencia / Frequency / Frequência	868.07 MHz – 869.85 (EU) 869.02 MHz – 869.82 MHz (NF)
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	10 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre	40 m
Condiciones ambientales / Environmental conditions / Condições ambientais	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C
Humedad relativa / Humidity relative / Humidade relativa	5 ... 90% (non-condensing)
Altitud / Altitude / Altitude	< 2000 m
Grado de contaminación / Pollution degree / Grau de poluição	2
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN On DIN rail Em trilho DIN
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	2
Peso / Weight / Peso	0.08 kg

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

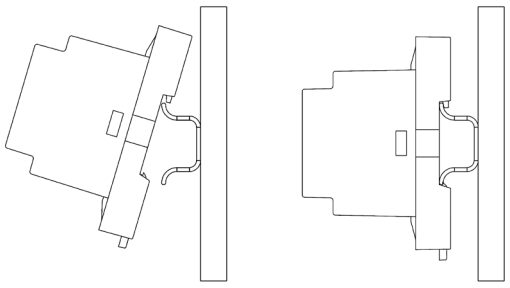
Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
V máx.	12 Vdc / 230 Vac (aux)
I máx.	0.16 A
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	0.5 W
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	160 mA
CAN	
Torsadé et blindé / Trecciato e schermato / Umflochten und abgeschirmt	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm^2
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m
Communications via radio / Comunicazione via radio / Funkverbindungen	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	Airzone
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868.07 MHz – 869.85 (EU) 869.02 MHz – 869.82 MHz (NF)
Puissance de radiation / Potenza massima / Max. Leistung	10 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in campo aperto / Max. Abstand im freien Raum	40 m
Conditions environnementales / Condizioni ambientali / Umweltbedingungen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C
Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit	5 ... 90% (non-condensing)
Altitude / Altitudine / Höhenlage	< 2000 m
Degré de contamination / Grado di contaminazione / Grad der Kontamination	2
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN Su guida DIN Auf DIN-Schiene
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	2
Poids / Peso / Gewicht	0.08 kg

(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

ES El dispositivo está diseñado para ser instalado sobre un cuadro eléctrico. Las bornas de conexión quedarán ocultas.
Nota: Para retirar el módulo, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarlo.

EN The device is designed to be installed on an electrical panel. The connection terminals will be hidden.
Note: To take the module away, pull the reed down to release it.

PT O dispositivo foi projetado para ser instalado em um painel elétrico. Os terminais de conexão estarão ocultos.
Nota: Para retirar o módulo, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-lo.



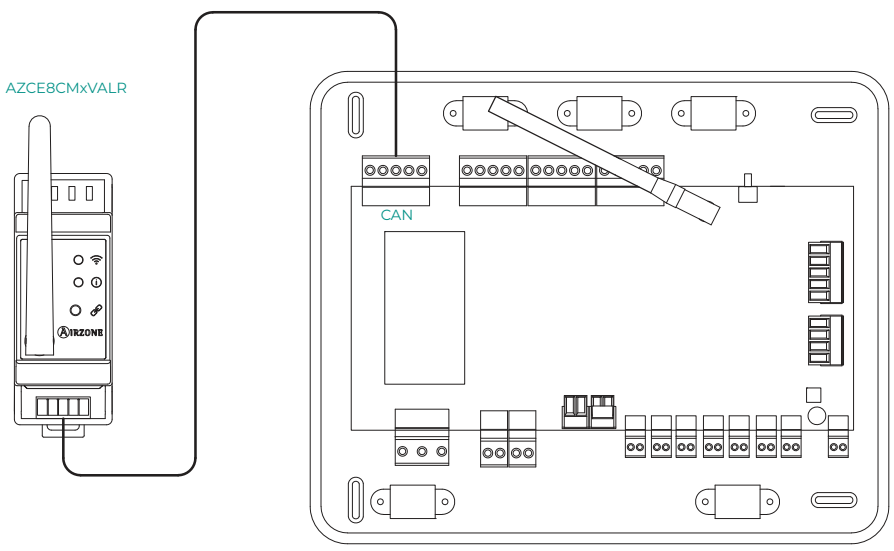
FR L'appareil est conçu pour être installé sur un panneau électrique. Les bornes de connexion seront cachées.
Note : Pour retirer et libérer le module, tirez la languette vers le bas.

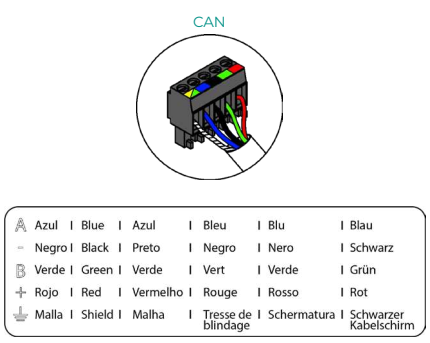
IT Il dispositivo è stato progettato per essere installato su un quadro elettrico. I morsetti di collegamento saranno nascosti.
Nota: Per estrarre il modulo tirare verso il basso la apposita linguetta.

DE Das Gerät kann auf einer Schalttafel installiert werden. Die Verbindungsklemmen werden verborgen sein.
Hinweis: Um das Modul zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.

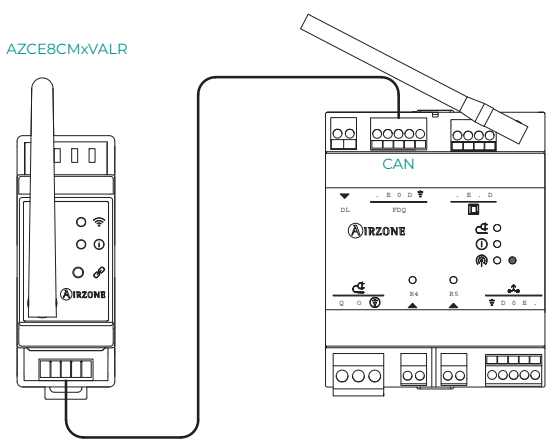
(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG

AZC**CBxMOT* / AZC25CBxIAQ*





AZCE8CBxDIN



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) SETTINGS / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURACION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES
1. El módulo se direccionará automáticamente al conectarse a la central del sistema.
2. Pulse el botón en el módulo para abrir el canal radio y comenzar con la asociación de los cabezales.
3. Continue con el proceso de asociación de las válvulas inalámbricas.

EN
1. The module will automatically address itself when connected to the main control board.
2. Press the button on the module to open the wireless channel and start the head pairing.
3. Continue with the wireless valve pairing process.

PT
1. O módulo será automaticamente endereçado ao ligar-se à central do sistema.
2. Prima o botão no módulo para abrir o canal rádio e começar a associação das cabeças.
3. Continue com o processo de associação das válvulas sem fios.

FR
1. Une adresse sera automatiquement attribuée au module une fois celui-ci connecté à la platine centrale du système.
2. Enfoncez le bouton du module pour ouvrir le canal radio et lancer l'association des têtes.
3. Poursuivez le processus d'association des vannes sans fil.

IT
1. Il modulo verrà indirizzato automaticamente quando viene collegato alla scheda centrale del sistema.
2. Premere il pulsante sul modulo per aprire il canale radio e iniziare ad associare le testine.
3. Continuare con il processo di associazione delle valvole senza fili.

DE
1. Das Modul wird beim Verbindungsaufbau mit der Systemzentrale automatisch adressiert.
2. Drücken Sie die Taste am Modul, um den Funkkanal zu öffnen und die Zuordnung der Thermostatköpfe vorzunehmen.
3. Fahren Sie mit der Zuordnung der drahtlosen Ventile fort.

(ES) REINICIAR / (EN) RESET / (PT) REINICIAR / (FR) RÉINITIALISATION / (IT) RESETTARE / (DE) ZURÜCKSETZEN

ES
1. Mantenga pulsado durante unos segundos para devolver módulo y válvulas a valores de fábrica.
2. El led cambiará a estado de búsqueda (azul).

EN
1. Press and hold for a few seconds to return the module and valves to factory settings.
2. The LED will change to search status (blue).

PT
1. Mantenha pressionado durante alguns segundos para restabelecer o módulo e as válvulas aos valores de fábrica.
2. O LED mudará para o estado de pesquisa (azul).

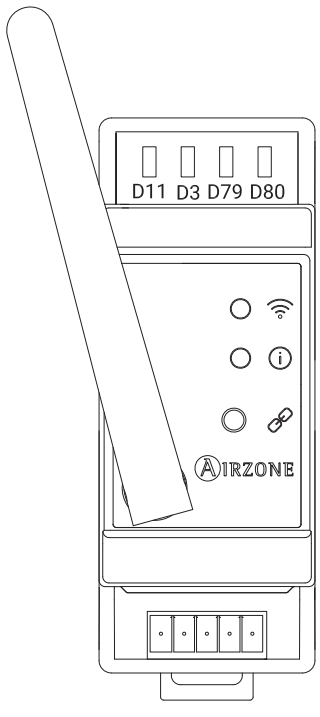
FR
1. Maintenez enfoncé pendant quelques secondes pour réinitialiser le module et les vannes à leurs valeurs par défaut.
2. La LED passe en état de recherche (bleu).

IT
1. Mantenere premuto per qualche secondo per riportare il modulo e le valvole ai valori di fabbrica.
2. Il LED passerà allo stato di ricerca (blu).

DE
1. Halten Sie einige Sekunden lang gedrückt, um das Modul und die Ventile auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.
2. Die LED wechselt in den Suchstatus (blau).

(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF- DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

Nº	Significado / Meaning / Significado		
	No hay válvulas asociadas No associated valves Não há válvulas associadas	Fijo Solid Fixo	Azul Blue Azul
	Buscando válvula Searching for a valve A procurar válvula	Parpadeo Blinking Pisca	
	Válvulas asociada Associated valve Válvulas associadas	Fijo Steady Fixo	Verde Green Verde
	Transmisión y recepción de datos de los actuadores / Transmission and reception of data from wireless valve actuators / Transmissão e receção de dados de atuadores de válvulas sem fios	Parpadeo Blinking Pisca	
	Pérdida de una válvula Loss of a valve Perda de uma válvula	Parpadeo Blinking Pisca	Morado Purple Roxo
	Libre Free Grátis	Fijo Solid Fixo	Blanco White Branco
	Módulo asociado Associated module Módulo associado	Fijo Steady Fixo	Verde Green Verde
	Perdida de comunicaciones con el sistema Loss of communication with the system Perda de comunicação com o sistema	Parpadeo Blinking Pisca	Morado Purple Roxo
	Reset Reset Reset	Parpadeo Blinking Pisca	Azul Blue Azul
D11	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Steady Fixo	Rojo Red Vermelho
D3	Actividad del microprocesador Microprocessor activity Atividade do microprocessado	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D79	Comunicación con la central Communication with the central Comunicação com a central	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D80		Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho



Nº	Signification / Significato / Bedeutung		
	Aucune vanne associée Non ci sono valvole associate Es sind keine Ventile gepairt	Fixe Fisso Fest	Bleu Blu Blau
	Recherche de vanne en cours Ricerca valvole Ventil wird gesucht	Clignotement Lampeggia Blinken	
	Vannes associée Valvole associata Gepairt Ventile	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
	Transmission et réception des données des actionneurs de vannes sans fil / Trasmissione e ricezione dei dati degli attuatori delle valvole senza fili / Datenübermittlung und -empfang von den Antrieben für drahtlose Ventile	Clignotement Lampeggia Blinken	
	Perte d'une vanne Perdita di una valvola Verlust eines Ventils	Clignotement Lampeggia Blinken	Violet Porpora Dunkelviolett
	Libre Libero Kostenlos	Fixe Fisso Fest	Blanc Bianco Weiß
	Module associé Modulo associato Modul gepairt	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
	Perte de communication avec le système Perdita delle comunicazioni con il sistema Verbindung mit dem System unterbrochen	Clignotement Lampeggia Blinken	Violet Porpora Dunkelviolett
	Réinitialisation Reset Reset	Clignotement Lampeggia Blinken	Bleu Blu Blau
D11	Alimentation Alimentazione Stromversorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D3	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D79	Communication avec la centrale Comunicazione con la centrale Kommunikation mit der Zentrale	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D80		Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot